

---

## DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS MODERNAS

---

### ÓRGANOS DE GOBIERNO

#### UNIPERSONALES

##### Director

*D. Pedro Santana Martínez.*

##### Secretaria

*D.ª María del Mar Asensio Aróstegui.*

#### COLEGIADOS

##### Consejo de Departamento

*Cuatro reuniones ordinarias.*

*Tres reuniones extraordinarias.*

##### Comisión Permanente

*Nueve reuniones extraordinarias.*

### DIRECCIÓN

Edificio de Filología.  
San José de Calasanz, s/n.  
26004 Logroño.

Teléfono: 941 299 433.  
Fax: 941 299 419.  
Correo e.: [dpto.fil.moderna@dfm.unirioja.es](mailto:dpto.fil.moderna@dfm.unirioja.es)

### PERSONAL DOCENTE:

Adán León, Luis Ángel	PA (del 14/12/2005 al 13/02/2006)
Alcántara Iglesias, Felipe	TU
Álvaro Rojo, M.ª de la Concepción	PA (desde el 14/12/2005)
Araúz Gómez-Cadiñanos, Pedro	TEU
Asensio Aróstegui, María del Mar	PA
Barreras Gómez, Asunción	TEU
Bonachía Caballero, María José	TEU
Cunchillos Jaime, Carmelo	CU (hasta el 31/07/2006)
Díaz Cuesta, José	PA
Fernández Fontecha, Almudena	TEUI (desde el 08/09/2006)

Flores Moreno, Cristina	TEUI
Gallardo del Puerto, Francisco	PI (del 11/10 al 18/12/2005)
González González, Francisco Javier	TEU
Hernández Lerena, María Jesús	TU
Ibáñez Moreno, Ana	AYU (desde el 19/12/2005)
Iñarrea Las Heras, Ignacio	TU
Jiménez Catalán, Rosa María	TU
Martín Arista, Javier	TU
Martínez Fernández, Beatriz	AYU
Molina Valero, Juan Manuel	PA
Moreno Espinosa, Soraya	TEUI (del 21/03 al 31/08/2006)
Moreno Lara, María Angeles	TEU
Ojeda Alba, Julieta	TU
Ortigosa Pastor, Ana	TEUI (hasta 15/01/2006)
Oyón Bañales, María Luz	TEU
Pérez Hernández, Lorena	TU
Piserra Bolaños, María Pilar	PA
Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José	CU
Salinero Cascante, María Jesús	TU
Sánchez Soto, Cristina	AYU (hasta 27/09/2006)
Santana Martínez, Pedro	TU
Sullivan, James Robert	PA
Terrazas Gallego, Melania	PA
Torroba Santamaría, Teresa	TEU
Villar Flor, Carlos	TU

**BECARIOS:**

Agustín Llach, María Pilar  
Blanco Domínguez, Pilar Davinia (del 11/04 al 31/08/2006)  
Caballero González, Laura (hasta 20/03/2006)  
González Torres, Elisa  
Jiménez Martínez-Losa, Noelia  
Larrea Villarroya, María Isabel  
Ruiz Gil, Elena

**PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS:**

García Blanco, Jesús Plácido

## ÁREAS DE CONOCIMIENTO

- FILOLOGÍA INGLESA
- FILOLOGÍA FRANCESA

## TITULACIONES EN LAS QUE EL DEPARTAMENTO IMPARTE DOCENCIA

- |   |              |
|---|--------------|
| • LICENCIADO EN FILOLOGÍA INGLESA                           | PLAN DE 1993 |
| • LICENCIADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA                         | PLAN DE 1993 |
| • LICENCIADO EN HUMANIDADES                                 | PLAN DE 1993 |
| • LICENCIADO EN ADMINISTRACIÓN Y DIRECCIÓN DE EMPRESAS      | PLAN DE 1998 |
| • LICENCIADO EN ENOLOGÍA                                    | PLAN DE 1996 |
| • MAESTRO, ESPECIALIDAD EN LENGUA EXTRANJERA                | PLAN DE 1993 |
| • MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN FÍSICA                 | PLAN DE 1993 |
| • MAESTRO, ESPECIALIDAD EN EDUCACIÓN MUSICAL                | PLAN DE 1993 |
| • DIPLOMADO EN CIENCIAS EMPRESARIALES                       | PLAN DE 1993 |
| • INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, HORTOFRUTICUL. Y JARDINERÍA  | PLAN DE 1993 |
| • INGENIERÍA TÉCNICA AGRÍCOLA, INDUSTRIAS AGRAR. Y ALIMENT. | PLAN DE 1993 |
| • CAP   |              |

## CURSOS DE DOCTORADO ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Título:** *La ironía, el silencio, lo implícito y lo velado. Análisis e interpretación en textos literarios franceses.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesores:** Dr.<sup>a</sup> María Jesús Salinero Cascante y Dr. Ignacio Iñarrea Las Heras.

### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *Análisis de la competencia léxica en un corpus de textos escritos de aprendices de inglés.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesores:** Dr.<sup>a</sup> Rosa María Jiménez Catalán y Dr. Juan Manuel Molina Valero.

**Título:** *Aspectos pragmáticos y discursivos de la interpretación textual.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesor:** Dr. Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** *Bases para la interpretación del texto desde un punto de vista lingüístico.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesora:** Dr.<sup>a</sup> Lorena Pérez Hernández.

**Título:** *Contexto cultural en la interpretación literaria: Identidades nacionales y el canon literario.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesoras:** Dr.<sup>a</sup> María Jesús Hernáez Lerena, Dr.<sup>a</sup> Julieta Ojeda Alba y Dr.<sup>a</sup> María del Mar Asensio Aróstegui.

**Título:** *El discurso a través de la literatura: un enfoque cognitivo.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesor:** Dr. Klaus-Uwe Panther.

**Título:** *La influencia del arte cinematográfico en la novela inglesa de mediados del siglo XX.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesores:** Dr. Carlos Villar Flor y Dr.<sup>a</sup> Asunción Barreras Gómez.

**Título:** *La interpretación del silencio. Ironía y latencia literarias en textos no literarios ingleses.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesora:** Dr.<sup>a</sup> Melania Terrazas Gallego.

**Título:** *Lingüística cuantitativa: su aplicación a los estudios literarios.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesor:** Dr. Pedro Santana Martínez.

**Título:** *Metodología de la investigación lingüística.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesor:** Dr. Javier Martín Arista.

**Título:** *The Visual and Contemporary Literature and Culture.*

**Nº de Créditos:** 3.

**Profesora:** Dr.<sup>a</sup> Cecily Devereux.

## TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN DEFENDIDOS

### ÁREA DE FILOGÍA INGLESA

**Título:** *Old English nominal compounds (A-C): description and paths of explanation.*

**Autor/a:** Roberto Torre Alonso.

**Fecha de lectura:** 11 de julio de 2006.

**Director/es:** Javier Martín Arista.

**Título:** *Motivation in learning English as a compulsory subject at the end of primary and secondary school.*

**Autor/a:** María Ágreda Labrador.

**Fecha de lectura:** 10 de julio de 2006.

**Director/es:** Rosa M.<sup>a</sup> Jiménez Catalán.

**Título:** *Analysis of the vocabulary input in a corpus of textbooks from the 6th year of primary education and the 4th year of secondary education.*

**Autor/a:** Rocío Mancebo Francisco.

**Fecha de lectura:** 10 de julio de 2006.

**Director/es:** Rosa M.<sup>a</sup> Jiménez Catalán.

**Título:** *Ambrose Bierce's Fiction: Beyond the words, a study of symbolism.*

**Autor/a:** Pilar Davinia Blanco Domínguez.

**Fecha de lectura:** 6 de julio de 2006.

**Director/es:** M.<sup>a</sup> Jesús Hernández Lerena.

## CONGRESOS ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *XXI Encuentro Internacional De La Asociación De Jóvenes Lingüistas.*

**Director:** Óscar Robres Medel.

**Secretario del congreso:** Beatriz Martínez Fernández.

**Comité organizador:** Pilar Agustín, Almudena Fernández, Elisa González, Javier Herrero, Ana Ibáñez, Noelia Jiménez, Beatriz Martínez, Jorge Saenz, Óscar Robres, Elena Ruiz.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Título:** *Evaluación del vocabulario a través de la tecnología.*

**Director:** Rosa María Jiménez Catalán.

**Secretario del Congreso:**

**Comité Organizador:** REAL Group Rioja (Grupo de Lingüística Aplicada de la Universidad de la Rioja).

**Fecha:** 7 y 8 de junio de 2006.

**Título:** *La semántica en la red, y la Red Semántica.*

**Director:** Javier Martín Arista.

**Secretario del Congreso:**

**Comité Organizador:** Beatriz Martínez Fernández, Ana Ibáñez Moreno, Laura Caballero González, Elisa González Torres, Gema Maíz Villalta.

**Fecha:** Marzo de 2006.

## CONFERENCIAS ORGANIZADAS POR EL DEPARTAMENTO

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Título:** *Homenaje a Julio Verne. Quincena Cultural y Educativa Francesa.*

**Conferenciante:** Pilar Tresaco (UZ), Ana Alonso (UZ), Luis Gastón Elduayen (UGr), Miguel Ángel Muro (UR), M<sup>a</sup> Jesús Salinero (UR).

**Coordinador:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Fecha:** abril de 2006.

### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *Grounding operations on image-schemas.*

**Conferenciante:** Dra. Sandra Peña Cervel.

**Coordinador:** Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Fecha:** 1 de febrero de 2006.

**Título:** *Construction Grammar and the lexicon.*

**Conferenciante:** Dr. Ricardo Mairal Usón.

**Coordinador:** Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Fecha:** 10 de febrero de 2006.

**Título:** *La interpretación del silencio: ironía y latencia literarias de la obra de William Boyd Armadillo en textos no-literarios ingleses.*

**Conferenciante:** Dr. Juan Francisco Elices Agudo.

**Coordinador:** Melania Terrazas.

**Fecha:** 23 y 24 de febrero de 2006.

**Título:** *Fundamentos de la Lingüística Cognitiva.*

**Conferenciante:** Dr. Francisco J. Ruiz de Mendoza.

**Coordinador:** Lorena Pérez.

**Fecha:** 24 de abril de 2006.

**Título:** *La codificación sintáctica de las lenguas del mundo.*

**Conferenciante:** Dr. Ricardo Mairal Usón.

**Coordinador:** Lorena Pérez.

**Fecha:** 25 de abril de 2006.

**Título:** *Uso de corpóra informatizados en la creación de diccionarios.*

**Conferenciante:** Dra. Lorena Pérez.

**Coordinador:** Lorena Pérez.

**Fecha:** 27 de abril de 2006.

**Título:** *Los poetas modernistas norteamericanos.*

**Conferenciante:** Frances McCormack.

**Coordinador:** Carlos Villar Flor.

**Fecha:** 29 de mayo de 2006.

## PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Título:** *Logroño frente al invasor francés.*

**Investigador principal:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Otros Investigadores:**

**Duración:** 1 año (2006).

**Entidad financiadora:** Instituto de Estudios Riojanos (I. E. R.).

**Título:** *Materias no troncales y convergencia europea.*

**Investigador principal:** Francisco Hernández Rodríguez (UVA).

**Otros Investigadores:** Francisca Aramburu Riera (UVA), Antonio Altarriba (UPV), M<sup>a</sup> Jesús Salinero (UR), Catalina Desprès (UVA), Jesús Cuenca de la Rosa (UPV), M<sup>a</sup> Teresa Ramos (UVA), Monique Michaud (U. de Poitiers, France), Dominique Moncond'hui (U. de Poitiers, France).

**Duración:** desde 1-12-2005 hasta 30-11-2006.

**Entidad financiadora:** I+D de Castilla y León. REFERENCIA: UV-17/05.

**Título:** *El vino y los sentidos en la literatura. La cultura del vino de Rioja: Etiquetas y contraetiquetas. Guías turísticas y libros de viaje.*

**Investigador principal:** María Jesús Salinero Cascante. (UR)

**Otros Investigadores:** M<sup>a</sup> Pilar Tresaco Belio (UNIZAR), M<sup>a</sup> Asunción Barreras (UR), M<sup>a</sup> Jesús Salillas (UNIZAR), M<sup>a</sup> Ángeles Moreno (UR).

**Duración:** desde 2006 hasta 2007.

**Entidad financiadora:** Universidad de La Rioja-Banco de Santander. REFERENCIA: API06/B05.

## ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *La estética modernista a través de un prisma radical: la visión satírica de Percy Wyndham Lewis y su continuidad.*

**Investigador principal:** Carmelo Cunchillos Jaime.

**Otros Investigadores:** María del Mar Asensio Aróstegui, María Jesús Hernáez Lerena, Alan Munton (University of Plymouth, Reino Unido), Stan Smith (Nottingham Trent University, Reino Unido), Melania Terrazas Gallego, Carlos Villar Flor.

**Duración:** 2002-2005. Ampliado hasta septiembre de 2006.

**Entidad financiadora:** Ministerio de Ciencia y Tecnología (BFF2002-02842).

**Título:** *La recepción de la literatura inglesa en España en los siglos XVIII y XIX.*

**Investigador principal:** María Eugenia Perojo Arronte (Universidad de Valladolid).

**Otros Investigadores:** Jorge Casanova García (Universidad de Huelva), Cristina Flores Moreno (Universidad de la Rioja), Santiago Rodríguez Guerrero-Strachan (Universidad de Valladolid), Beatriz González Moreno (Universidad de Castilla la Mancha), Ana Sáenz Hidalgo (Universidad de Valladolid), Juan Zarandona Fernández (Universidad de Valladolid).

**Duración:** Enero 2004- diciembre 2006.

**Entidad financiadora:** Consejería de Educación de la Junta de Castilla León (VA015B05).

**Título:** *Revisiones del Canon en Canadá y los Estados Unidos: Literatura, Cultura, y Género: 1975-2000.*

**Investigador principal:** Eva Darias Beautell.

**Otros Investigadores:** María Jesús Hernáez Lerena, Marie McMahon, Pedro Carmona, María Henríquez, John Amador Bedford, Ernesto Suárez, Elena Gaznares, Dulce Rodríguez.

**Duración:** 2003-2006.

**Entidad financiadora:** Gobierno de las Islas Canarias.

**Título del proyecto:** *Alcance Sociocultural del Conflicto Civil Español en la Obra de los Escritores Modernistas Británicos (ANGI 2002/05).*

**Investigador principal:** Dr. Carmelo Cunchillos Jaime.

**Otros Investigadores:** María Jesús Hernáez Lerena, Carlos Villar Flor, Melania Terrazas Gallego, Alan Munton, Stan Smith.

**Duración:** 2002-2005.

**Entidad Financiadora:** Consejería de Educación, Cultura, Juventud, y Deportes del Gobierno de La Rioja.

**Título:** *El desarrollo de la competencia léxica en la adquisición del inglés en educación primaria.*

**Investigador principal:** Rosa María Jiménez Catalán.

**Otros Investigadores:** María Pilar Agustín Llach, Asunción Barreras, Julieta Ojeda Alba, Almudena Fernández Fontecha, Juan Manuel Molina, Soraya Moreno Espinosa, Melania Terrazas Gallego.

**Duración:** 2003-2006.

**Entidad financiadora:** Ministerio de Ciencia y Tecnología (BFF2003-04009-C02-02).

**Título:** *Base de datos dinámica online de la morfología derivativa del inglés antiguo.*

**Investigador principal:** Javier Martín Arista.

**Otros Investigadores:** Ana Ortigosa Pastor, Beatriz Martínez Fernández, Ana Ibáñez Moreno, Laura Caballero González, Elisa González Torres.

**Duración:** 2006-2008.

**Entidad financiadora:** DGI-MEC (HUM2005-07651-C02-02/FILO).

**Título:** *Desarrollo de un algoritmo léxico-sintáctico de complementación, combinación, composición y derivación: aplicación al léxico inglés técnico y especializado.*

**Investigador principal:** Javier Martín Arista.

**Otros Investigadores:** Ana Ortigosa Pastor, Beatriz Martínez Fernández, Ana Ibáñez Moreno, Laura Caballero González, Elisa González Torres.

**Duración:** 2006-2007.

**Entidad financiadora:** Comunidad Autónoma de La Rioja (ANGI2005/14).

**Título:** *Bases conceptuales de las construcciones gramaticales para la expresión de la existencia, el movimiento, la percepción, la cognición y el sentimiento en inglés.*

**Investigador principal:** Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

**Otros Investigadores:** Pedro Santana Martínez, Lorena Pérez Hernández, Noelia Jiménez Martínez-Losa, Elena Ruiz Gil, José Luis Otal Campo (UJI), Francisco González (UAL), Klaus-Uwe Panther (Hamburgo).

**Duración:** 3 años

**Entidad financiadora:** MEC, DGI HUM2004-05947-C02-01/FILO.

## TESIS DOCTORALES LEÍDAS

### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *La contribución de Ralph Cudworth en la génesis de la poética del símbolo en S. T. Coleridge. Un estudio sobre las fuentes británicas del platonismo romántico inglés.*

**Autor/a:** Cristina Flores Moreno.

**Lugar y fecha de lectura:** Universidad de la Rioja, 29 de septiembre de 2006.

**Calificación:** Sobresaliente "cum laude" por unanimidad.

**Director/es:** Pedro Santana Martínez.

**Tutor:** Pedro Santana Martínez.

## VIAJES Y ESTANCIAS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Profesor:** María José Bonachía Caballero.

**Tema de Trabajo:** *Impartición de un curso sobre Metodología del FLE en Primaria.*

**Centro de Investigación:** CIDEF Université Catholique de l'Ouest (Angers, Francia).

**Fecha:** 27 y 28 de marzo de 2006.

**Profesor:** María Luz Oyón Bañales.

**Tema de Trabajo:** *Enseigner F.L.E. à de petits enfants: Relation entre théorie et pratique.*

**Centro de Investigación:** Université Catholique de l'Ouest (Angers, Francia).

**Fecha:** 27 al 29 de marzo de 2006

**Profesor:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Tema de Trabajo:** *Impartición de un curso de seis horas de duración sobre literatura comparada medieval francés-español.*

**Centro de Investigación:** Université Catholique de l'Ouest (Angers, Francia).

**Fecha:** marzo 2006.

## ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Profesor:** María del Mar Asensio Aróstegui.

**Tema de Trabajo:** *Género, sexualidad e identidad nacional en textos literarios ingleses contemporáneos: actualización de conocimientos científicos y recopilación de material bibliográfico.*

**Centro de Investigación:** Roehampton University (Londres, Reino Unido).

**Fecha:** 12 de junio al 3 de septiembre de 2006.

**Profesor:** José Díaz Cuesta.

**Tema de Trabajo:** *Un análisis de masculinidad en la adaptación cinematográfica del texto literario War of the Worlds, dirigida por Steven Spielberg: actualización de conocimientos científicos y recogida de datos bibliográficos y filmográficos.*

**Centro de Investigación:** Centre for Film Studies of Queen Mary, University of London, Reino Unido.

**Fecha:** 12 de junio al 3 de septiembre de 2006.

**Profesor:** Ana Ibáñez Moreno.

**Tema de Trabajo:** Gramática Funcional.

**Centro de Investigación:** UNESP (Brasil).

**Fecha:** Julio-Agosto 2006.

**Becaria FPU:** Elena Ruiz Gil.

**Tema de Trabajo:** *Metáfora, metonimia, esquemas de imagen y construcciones de verbos de habla (estancia de investigación).*

**Centro de Investigación:** Vrije Universiteit Ámsterdam (Países Bajos).

**Fecha:** 16 de agosto de 2005 al 16 de febrero de 2006.

**Profesor:** Carlos Villar Flor.

**Tema de Trabajo:** *Docencia en el Programa Sócrates 2005/2006.*

**Centro de Investigación:** National University of Ireland, Galway.

**Fecha:** 23 al 30 de abril 2006.

## PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

### A) MONOGRAFÍAS CIENTÍFICAS

#### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Autor/es:** Gitte Kristiansen, Michel Achard, René Dirven y Francisco J. Ruiz de Mendoza (eds.).

**Título:** *Cognitive Linguistics: Current Applications and Future Perspectives.*

**Editorial:** Mouton de Gruyter.

**Lugar de edición:** Berlin/New York.

**Año:** 2006.

**Número de páginas:** 499.

**Autor/es:** Carlos Villar Flor & Robert Murray Davis (eds.).

**Título:** *Waugh Without End. New trends in Evelyn Waugh Studies.*

**Editorial:** Peter Lang.

**Lugar de edición:** Bern.

**Año:** 2005.

Número de páginas: 292.

## B) ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Autor/es:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Título:** "Presencia de La Rioja jacobea en la literatura francesa" en *Epos*, 20-21.

**Editorial:** Universidad Nacional de Educación a Distancia.

**Lugar de edición:** Madrid.

**Año:** 2004-2005.

**Numeración de páginas:** 117-141.

**Autor/es:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Título:** "La ville de Nájera: histoire et fiction sur la route de Saint-Jacques", en *Relações Literárias Franco-Peninsulares*. Ana Clara Santos (ed.).

**Editorial:** Edições Colibri. Departamento de Letras Clássicas e Modernas. Faculdade de Ciências Humanas e Sociais. Universidade do Algarve.

**Lugar de edición:** Lisboa.

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** 129-150.

**Autor/es:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Título:** "Temática, realidad histórica y tradición literaria medieval en las canciones narrativas de peregrinos franceses del Camino de Santiago" en *Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses*, 20.

**Editorial:** Universidad Complutense de Madrid.

**Lugar de edición:** Madrid.

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** 71-87.

**Autor/es:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Título:** "Presencia del culto jacobeo en el género de la *nouvelle* francesa (siglos XVI-XVIII)", en *Çédille. Revista de estudios franceses*, 2.

**Editorial:** Universidad de La Laguna.

**Lugar de edición:** La Laguna (Tenerife).

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 77-102.

**Autor/es:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Título:** "El *Voyage d'Espagne* de Guillaume Manier (1736) o la peregrinación jacobea como excusa", en *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, 24.

**Editorial:** Universidad de La Laguna.

**Lugar de edición:** La Laguna (Tenerife).

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 153-165.

**Autor/es:** María Ángeles Moreno Lara

**Título:** "Metáfora genérica y lenguaje político periodístico" en *Miscelánea. A Journal of English Studies*, 31

**Editorial:** Universidad de Zaragoza.

**Lugar de edición:** Zaragoza.

**Año:** 2005.

**Númeración de páginas:** 105-121.

**Autor/es:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Título:** "Gorre: Un descenso al vientre de la muerte".

**Editorial:** *Cuadernos de Investigación Filológica (CIF)*, nº 27-8, 2001-2002.

**Lugar de edición:** Logroño.

**Año Publicación:** 2006.

**Númeración de páginas:** 17.

**Autor/es:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Título:** "El silencio: seducción y poder en *Les Liaisons dangereuses*".

**Editorial:** *Logosphère. N<sup>o</sup> 1 "Raconter, séduire"*.

**Lugar de edición:** Granada.

**Año Publicación:** 2005.

**Númeración de páginas:** 25.

**Autor/es:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Título:** "La comunicación no verbal: el silencio y el lenguaje corporal en *Les Liaisons dangereuses*"

**Editorial:** *Cuadernos de Investigación Filológica (CIF)*, nº 28-9, 2003-2004.

**Lugar de edición:** Logroño.

**Año Publicación:** 2006.

**Númeración de páginas:** 13.

**Autor/es:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Título:** "El bosque y el imaginario femenino medieval" en *Espacio y Texto en la cultura francesa. Espace et Texte dans la culture française*. 3 vols.

**Editorial:** Universidad de Alicante: Servicio de Publicaciones, con la colaboración del Ministerio de Ciencia y Tecnología y de la Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española.

**Lugar de edición:** Alicante.

**Año Publicación:** 2005.

**Númeración de páginas:** 18.

## ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Autor/es:** María del Mar Asensio Aróstegui.

**Título:** "Hlenka Regained: Irony and Ambiguity in the Narrator of Woody Allen's *Another Woman*" en *The Films of Woody Allen: Critical Essays*. Ed. Charles L. P. Silet.

**Editorial:** The Scarecrow Press, Inc.

**Lugar de edición:** Maryland, Toronto, Oxford.

**Año:** 2006.

**Númeración de páginas:** 256-267.

**Autor/es:** María del Mar Asensio Aróstegui.

**Título:** "Construcción, deconstrucción y reconstrucción de la identidad en textos narrativos de Jeanette Winterson" en *3er Congreso Internacional de Análisis Textual: De la Deconstrucción a la Reconstrucción*.

**Editorial:** Asociación Cultural Trama & Fondo.

**Lugar de edición:** Madrid.

**Año:** 2006.

**Númeración de páginas:** CDROM.

**Autor/es:** Laura Caballero González, Elisa González Torres, Ana Ibáñez Moreno y Javier Martín Arista.

**Título:** "Predicados verbales primitivos y derivados en inglés antiguo: implicaciones para la elaboración de una base de datos léxica" en *RESLA* 17-18.

**Editorial:** Reproziur.

**Lugar de edición:** Logroño.

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** 35-49.

**Autor:** Almudena Fernández Fontecha.

**Título:** "The Design of Ict Materials for L2 Teaching: State of the Art".

**Revista:** *Interlingüística*, 17. (ISSN-1134-8941).

**Editorial:**

**Lugar de edición:** Universidad de La Rioja.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** (pendiente).

**Autor/es:** Cristina Flores Moreno.

**Título:** "The Contribution of Ralph Cudworth to the Neoplatonic Background of S. T. Coleridge's 'Religious Musings'". En *British and American Studies*.

**Editorial:** University of Timisoara.

**Lugar de edición:** Rumania.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 179-186.

**Autor/es:** María Jesús Hernández Lerena.

**Título:** "Wyndham Lewis and Short Story Theory" en *Wyndham Lewis Annual*, VIII.

**Editorial:** Wyndham Lewis Memorial Trust.

**Lugar de edición:** Plymouth (Inglaterra)

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** 55-67.

**Autor/es:** Ana Ibáñez Moreno.

**Título:** "On the categorization of locative expressions: a functional account" en *RESLA* 17-18.

**Editorial:** Reproziur.

**Lugar de edición:** Logroño.

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** 145-155.

**Autor/es:** Rosa María Jiménez Catalán.

**Título:** "A Database Design for the Factors Sex, Gender and Coeducation in Second Language Learning and Teaching" en *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica*, 28.

**Editorial:** Universidad de Sevilla. Servicio de Publicaciones.

**Lugar de edición:** Sevilla.

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** 205-218.

**Autor/es:** Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

**Título:** "Lexical Cohesion in L2 learners' compositions" en *Teaching and Learning English Language from a Discourse Perspective*. Eds. Patricia Salazar, M<sup>a</sup> José Esteve y Victoria Codina.

**Editorial:** Universitat Jaume I. Servei de Publicacions.

**Lugar de edición:** Castellón.

**Año:** 2005.

**Númeración de páginas:** 73-91.

**Autor/es:** Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

**Título:** "Using Lex30 to measure the L2 productive vocabulary of Spanish Primary learners of EFL" en *VIAL (Vigo International Journal of Applied Linguistics)*, 2.

**Editorial:** Servicio de Publicacions. Universidade de Vigo.

**Lugar de edición:** Vigo.

**Año:** 2005.

**Númeración de páginas:**

**Autor/es:** Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

**Título:** "Promoting English vocabulary research in primary and secondary education: test review and test selection criteria" en *ES Review*, 26.

**Editorial:** Education sector.

**Lugar de edición:** Connecticut.

**Año:** 2005.

**Númeración de páginas:** 171-188.

**Autor/es:** Rosa María Jiménez Catalán.

**Título:** "Hiztegia ebaluatzeko tresna eta teknikak. (Instrumentos de evaluación del aprendizaje de vocabulario)" en *HIZPIDE XXIV*, 61.

**Editorial:**

**Lugar de edición:**

**Año:** 2006.

**Númeración de páginas:** 31-46.

**Autor/es:** Ana Ortigosa Pastor y Ana Ibáñez Moreno.

**Título:** "Comunicación en Internet: Constructivismo social y desarrollo de una identidad virtual" en *Revista Comunicar* nº 26.

**Editorial:**

**Lugar de edición:**

**Año:** 2006.

**Númeración de páginas:** 170-186.

**Autor/es:** Lorena Pérez Hernández y Olga Díez Velasco.

**Título:** "Grammatical Metonymy and Metaphor: a case study of Italian morphology" en *RESLA*, 17-18.

**Editorial:** Reproziur.

**Lugar de edición:** Logroño.

**Año:** 2005.

**Númeración de páginas:** 81-95.

**Autor/es:** Lorena Pérez Hernández.

**Título:** "High-level metonymies in the understanding of modality: a cross-linguistics analysis " en *Perspectives on Metonymy*. Ed. Krzysztof Kosecki.

**Editorial:** Peter Lang. (Lodz Studies in Language).

**Lugar de edición:** Frankfurt/Main.

**Año:** 2006.

**Númeración de páginas:** (en prensa).

**Autor/es:** Gitte Kristiansen, Michel Achard, René Dirven y Francisco J. Ruiz de Mendoza (eds.).

**Título:** "Introduction: *Cognitive Linguistics: Current Applications and Future Perspectives*".

**Editorial:** Mouton de Gruyter.

**Lugar de edición:** Berlin/New York.

**Año:** 2006.

**Número de páginas:** 1-25.

**Autor/es:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Ricardo Mairal Usón.

**Título:** "High-level metaphor and metonymy in meaning construction" en *Aspects of Meaning Construction in Lexicon and Grammar*. Eds. Günter Radden, Klaus-Michael Köpcke, Thomas Berg y Peter Siemund.

**Editorial:** John Benjamins.

**Lugar de edición:** Ámsterdam/Philadelphia.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** (en prensa).

**Autor/es:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** "High level cognitive models: in search of a unified framework for inferential and grammatical behavior" en *Perspectives on Metonymy*. Ed. Krzysztof Kosecki.

**Editorial:** Peter Lang. (Lodz Studies in Language).

**Lugar de edición:** Frankfurt/Main.

**Año:** 2006

**Numeración de páginas:** (en prensa).

**Autor/es:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Annalisa Baicchi.

**Título:** "Illocutionary Constructions: Cognitive Motivation and Linguistic Realization". Linguistic LAUD Agency. Series A. General & Theoretical Papers. Essen: LAUD 2006, paper no. 668. Una versión revisada aceptada para publicación en: Kecskes, Istvan and Laurence Horn (eds.) *Explorations in Pragmatics: Linguistic, Cognitive, and Intercultural Aspects; (Pragmatics and Beyond)* Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins; vol. en prensa.

**Editorial:** LAUD-Essen.

**Lugar de edición:** Essen.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 1-27.

**Autor/es:** Elena Ruiz Gil.

**Título:** "Analysis of the transitive construction in speech verbs" en *Interlingüística*, 17.

**Editorial:**

**Lugar de edición:** Universidad de La Rioja.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** (en prensa).

**Autor/es:** Elena Ruiz Gil.

**Título:** "The processing of animal-related expressions".

**Editorial:** Universidad de Zaragoza.

**Lugar de edición:** Zaragoza.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 293-300.

**Autor/es:** Pedro Santana Martínez.

**Título:** "Sobre el arte de no decir nada" en *El catoblepas*.

**Editorial:**

**Lugar de edición:** Oviedo.

**Año:** 2005.

**Numeración de páginas:** [http://www.nodulo.org/ec/2005\(n045p14.htm](http://www.nodulo.org/ec/2005(n045p14.htm)

**Autor:** Melania Terrazas.

**Título:** "Wyndham Lewis's concern for women: making sense of tensions and confusions in everyday life".

**Editorial:** Editura Universitatii de Vest.

**Lugar de edición:** Timisoara, Rumanía.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 345-353.

**Autor/es:** Carlos Villar Flor.

**Título:** "Graham Greene, a Cinematic Novelist: Some Theoretical Aspects of the Influence of Cinema on Greene's Fiction" en *Estudios de literatura inglesa del siglo XX*, 8.

**Editorial:** Centro Buendía, Universidad de Valladolid.

**Lugar de edición:** Valladolid.

**Año:** 2006.

**Numeración de páginas:** 377-385.

## PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Autor:** María José Bonachía Caballero.

**Título:** "Los Profesionales de la Salud Escolar y Universitaria: Avanzando Juntos".

**Congreso:** *IV Encuentro Internacional de Expertos en Salud Escolar y Universitaria*.

**Tipo de participación:** mesa redonda y presentación de póster.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 16 y 17 de junio de 2006.

**Autor:** Ignacio Iñarrea Las Heras.

**Título:** "Teatro satírico y teatro laudatorio sobre Logroño: *El sermón sin fruto o sea Josef Botellas en el ayuntamiento de Logroño (1808)*, de Félix Enciso Castrillón, frente a *Le Pont de Logrono ou le Petit tambour, suivi de la Prise du Trocadéro (1824)*, de Jean-Guillaume-Antoine Cuvelier de Trie y Henri Franconi".

**Congreso:** *XV Coloquio de la APFUE. Congreso Internacional de Estudios Francófonos*.

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Huelva.

**Fecha:** 9 al 12 de mayo de 2006.

**Autor:** María Ángeles Moreno Lar

**Título:** "Un análisis de La Estructura del Evento y de La Gran Cadena del Ser aplicado al lenguaje político periodístico

**Congreso:** *XXIV Congreso de Aesla*.

**Tipo de participación:** comunicación

**Lugar de celebración:** UNED, Madrid.

**Fecha:** 30 de marzo al 1 de abril de 2006.

**Autor:** María Ángeles Moreno Lara.

**Título:** "Francia Herida".

**Congreso:** *III Congreso Internacional sobre Lengua y Sociedad.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de Jaume I Castellón.

**Fecha:** 19 al 21 de septiembre de 2006.

**Autor:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Título:** "Amour courtois y amour discourtois en el Libro del Buen Amor del Arcipreste de Hita".

**Congreso:** *I Encuentro Hispano-Francés. (APFUE-AHF).*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Sevilla.

**Fecha:** 2 de diciembre de 2005.

#### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Autor:** María Pilar Agustín Llach y Asunción Barreras Gómez.

**Título:** "Análisis de errores en el inglés escrito a través del *Vocabulary Knowledge Scale*".

**Congreso:** *IX Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Logroño.

**Fecha:** 30 noviembre, 1 y 2 diciembre de 2005.

**Autor:** María Pilar Agustín Llach.

**Título:** "Teaching Vocabulary to Young Learners from the Evidence of their Lexical Errors".

**Congreso:** *I Encuentro Internacional TESS (Teachers of English to Spanish Speakers) Learning to Teach and Teaching to Learn.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Jaén.

**Fecha:** 16 al 18 de marzo de 2006.

**Autor:** María Pilar Agustín Llach.

**Título:** "Lexical Errors in Young EFL Learners: How do they Relate to Proficiency Measures?".

**Congreso:** *XXI Encuentro Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Logroño.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Autor:** María Pilar Agustín Llach.

**Título:** "Reading Comprehension in a Foreign Language: Do Girls Really Do Better?".

**Congreso:** *Joint Annual BAAL/IRAAL Conference.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Cork, Irlanda.

**Fecha:** 7 al 9 de septiembre de 2006.

**Autor:** M<sup>a</sup> Asunción Barreras Gómez y Elisabeth Barroso Sánchez.

**Título:** "La diversidad del alumnado en las clases de inglés de educación primaria en la actualidad".

**Congreso:** *IX Simposio internacional de la sociedad española de didáctica de la lengua y la literatura. La lengua escrita.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Logroño.

**Fecha:** Diciembre de 2005.

**Autor:** M<sup>a</sup> Asunción Barreras Gómez.

**Título:** "La literatura inglesa y su didáctica en los estudios universitarios de magisterio".

**Congreso:** *IX Simposio internacional de la sociedad española de didáctica de la lengua y la literatura. La lengua escrita.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Logroño.

**Fecha:** Diciembre 2005.

**Autor:** M<sup>a</sup> Asunción Barreras Gómez.

**Título:** "Los cuentos orales en la enseñanza del español como lengua extranjera".

**Congreso:** *XVII Congreso internacional de la asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera (ASELE) Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Logroño.

**Fecha:** Septiembre de 2006.

**Autor:** Almudena Fernández Fontecha.

**Título:** "The Design of Ict Materials for L2 Teaching: State Of The Art".

**Congreso:** *XXI Encuentro Internacional de la Asociación Internacional de Jóvenes Lingüistas.*

**Tipo de participación:** ponencia.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Autor:** Almudena Fernández Fontecha.

**Título:** "Technology and Evaluation: An Overview"

**Seminario:** *Evaluación del Vocabulario a través de la tecnología.*

**Lugar de Celebración:** Universidad de La Rioja.

**Tipo de Participación:** ponencia.

**Fecha:** 7 y 8 de junio de 2006.

**Autor:** Elisa González Torres y Ana Ibáñez Moreno

**Título:** "Criterios para la selección de sufijos en inglés antiguo a partir de la distinción metodológica entre derivación y composición".

**Congreso:** *AESLA 2006.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** UNED.

**Fecha:** Marzo de 2006.

**Autor:** Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

**Título:** "Elaboración de un corpus de composiciones escritas de estudiantes de inglés L2 en educación primaria".

**Congreso:** *IX Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y Literatura: La lengua escrita.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 2005.

**Autor:** Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

**Título:** "La carta como instrumento de identificación personal e interacción comunicativa en L2: análisis del vocabulario de los saludos y despedidas".

**Congreso:** *IX Simposio Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y Literatura: La lengua escrita.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 2005.

**Autor:** Rosa María Jiménez Catalán y Soraya Moreno Espinosa.

**Título:** "Assessing L2 Young Learners' Vocabulary Using a Technological Tool".

**Congreso:** *29th International Conference of the Spanish Association for English and American Studies.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de Jaén.

**Fecha:** 2005.

**Autor:** Rosa María Jiménez Catalán y Julieta Ojeda Alba.

**Título:** "The English vocabulary of boys and girls: similarities or differences?" Evidence from a corpus based study".

**Congreso:** *Theoretical and Methodological Approaches to Gender and Language Study. BAAL/Cambridge University Press Seminar.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de Birmingham, Reino Unido.

**Fecha:** 2005.

**Autor:** Rosa María Jiménez Catalán y Julieta Ojeda Alba.

**Título:** "Producción léxica en inglés de estudiantes de 4º de educación primaria".

**Congreso:** *XXIV Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA).*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

**Fecha:** 2005.

**Autor:** Rosa María Jiménez Catalán, Yolanda Ruiz de Zarobe y Jasone Cenoz Iragui.

**Título:** "Vocabulary Profiles of English Foreign Language Learners in English as a Subject and as a Vehicular Language".

**Congreso:** *ESSE 8 (European Society for the Study of English).*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Institute of English Studies. University of London.

**Fecha:** 2006.

**Autor:** Noelia Jiménez Martínez-Losa.

**Título:** "The metaphoric, metonymic, and image-schematic basis of fictive motion events".

**Congreso:** *Metaphor and Discourse: Where Cognition and Communication Meet.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad Jaume I, Castellón.

**Fecha:** 2 y 3 de febrero de 2006.

**Autor:** Noelia Jiménez Martínez-Losa.

**Título:** "The motion continuum: A new approach to the conceptualization of motion in English".

**Congreso:** *RaAM 6: Researching and Applying Metaphor; Ten Years On.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de Leeds (UK).

**Fecha:** 10 al 12 de abril de 2006.

**Autor:** Noelia Jiménez Martínez-Losa.

**Título:** "Towards a typology of fictive motion events: review of existing proposals and presentation of new perspectives".

**Congreso:** *XXI Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas.*

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Autor:** Beatriz Martínez Fernández.

**Título:** "A functional view of the aspect of the nominal phrase in English".

**Congreso:** XXI Congreso Internacional de Jóvenes Lingüistas.

**Tipo de participación:** ponencia.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Autor:** Lorena Pérez Hernández.

**Título:** "La metáfora y la metonimia conceptual en los diferentes niveles de descripción del lenguaje".

**Congreso:** XXIV Congreso Internacional AESLA.

**Tipo de participación:** mesa redonda.

**Lugar de celebración:** UNED (Madrid).

**Fecha:** 30 de marzo al 1 de abril de 2006.

**Autor:** Lorena Pérez Hernández.

**Título:** "The role of metaphors and image-schemas in character construction and narrative structure : a case study".

**Congreso:** International PALA Conference.

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Joensuu (Finlandia).

**Fecha:** 17 al 22 de julio de 2006.

**Autor:** Lorena Pérez Hernández.

**Título:** "The caused motion construction: an analysis from the point of view of the Lexical Constructional Model and its implications for Cognitive Poetics".

**Congreso:** International PALA Conference.

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Joensuu (Finlandia).

**Fecha:** 17 al 22 de julio de 2006.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** "Lexical representation and constructions: bridging the gap between the constructional and process models of grammar".

**Congreso:** *Converging and Diverging Tendencies in Cognitive Linguistics*.

**Tipo de participación:** conferencia.

**Lugar de celebración:** Dubrovnik (Croacia).

**Fecha:** 17 al 18 de octubre de 2005.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** "Grounding contrastive analysis in cognitive model theory and the constructional approach to grammar".

**Congreso:** 'Cognitive-Interactive Approaches to Instructed Language Learning' Seminar.

**Tipo de participación:** conferencia.

**Lugar de celebración:** Universitat Jaume I, Departament d'Estudis Anglesos.

**Fecha:** 10 de noviembre de 2005.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** "Hacia la creación de un diccionario construccional: aspectos aplicados a la traducción".

**Congreso:** *La Traducción en un mundo global: aspectos lexicográficos, terminológicos y cognitivos.*

**Tipo de participación:** conferencia, ponencia, mesa redonda, comunicación o póster.

**Lugar de celebración:** Soria, Facultad de Traducción.

**Fecha:** 16 y 17 de noviembre de 2005.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** "Grounding constructional meaning".

**Congreso:** II Seminario Internacional *Metaphor and Discourse: Where Communication and Cognition Meet.*

**Tipo de participación:** conferencia.

**Lugar de celebración:** Universidad Jaume I.

**Fecha:** 2 y 3 de febrero de 2006.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza y Noelia Jiménez Martínez-Losa.

**Título:** "The role of high-level metaphor and metonymy in constructional meaning".

**Congreso:** XXIV Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA).

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad Nacional de Educación a Distancia (Madrid).

**Fecha:** 31 de marzo al 1 de abril de 2006.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Título:** "Levels of semantic representation: where lexicon and grammar meet".

**Congreso:** XXI Encuentro Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas.

**Tipo de participación:** conferencia, ponencia, mesa redonda, comunicación o póster.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Autor:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez y Ricardo Mairal Usón.

**Título:** "Grounding lexical and constructional representations in metaphor and metonymy".

**Congreso:** 4th International Construction Grammar Conference.

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Tokyo (Japón).

**Fecha:** 1 al 3 de septiembre de 2006.

**Autor:** Elena Ruiz Gil.

**Título:** "Speech verb constructions".

**Congreso:** Graduate Workshop of the Vrije Universiteit Amsterdam.

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Vrije Universiteit Amsterdam (Países Bajos).

**Fecha:** 26 de octubre de 2005.

**Autor:** Elena Ruiz Gil.

**Título:** "Analysis of the transitive construction in speech verbs".

**Congreso:** XXI Encuentro Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas.

**Tipo de participación:** Comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 26 al 28 de abril de 2006.

**Autor:** Elena Ruiz Gil y Javier Herrero Ruiz.

**Título:** "The processing of animal-related expressions".

**Congreso:** XXII Congreso de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural.

**Tipo de participación:** comunicación.

**Lugar de celebración:** Universidad de Zaragoza.

**Fecha:** 13 al 15 de septiembre de 2006.

**Autor:** Carlos Villar Flor.

**Título:** "The Music of Symbols in John Huston's (/James Joyce's) 'The Dead'".

**Congreso:** VI Congreso Internacional de AEDEI.

**Tipo de participación:** ponencia.

**Lugar de celebración:** Universidad de Valladolid.

**Fecha:** 25 al 27 de mayo de 2006.

## CURSOS IMPARTIDOS POR MIEMBROS DEL DEPARTAMENTO

### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *Cine español.*

**Ponente:** José Díaz Cuesta.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 27 de abril al 5 de junio de 2006.

**Título del curso:** *Traducción de textos y uso elemental del inglés escrito en el ámbito científico (programa hacia la convergencia europea: plan de formación del personal docente e investigador 2005/2006).*

**Ponente:** Almudena Fernández Fontecha.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 13 de febrero al 29 de mayo de 2006.

**Título del curso:** *Redacción en inglés de artículos científicos (programa hacia la convergencia europea: plan de formación del personal docente e investigador 2005/2006).*

**Ponente:** Almudena Fernández Fontecha.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 3 de abril al 19 de mayo de 2006.

**Título de la ponencia:** *Traducción en el aula (dentro del curso "Traducción").*

**Ponente:** Almudena Fernández Fontecha.

**Lugar:** Centro de profesores y de recursos de Logroño.

**Fecha:** 11 de mayo de 2006.

**Título del curso:** *Inglés oral en el ámbito científico: conversación, debates y exposición (programa hacia la convergencia europea: plan de formación del personal docente e investigador 2005/2006).*

**Ponente:** Almudena Fernández Fontecha.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 22 de mayo al 26 de junio de 2006.

**Título del curso:** *Summer School: Inglés.*

**Ponente:** Almudena Fernández Fontecha.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 3 al 28 de julio de 2006.

**Título:** *Utilidades para la pizarra digital: blogs, webquests y hotpotatoes.*

**Ponente:** Lorena Pérez Hernández.

**Lugar:** Centro de Profesores de Nájera.

**Fecha:** 12 de enero al 10 de abril de 2006.

**Título:** *Profundización en Inglés.*

**Ponente:** Lorena Pérez Hernández.

**Lugar:** Centro de Profesores de Calahorra.

**Fecha:** 1 de febrero al 22 de marzo de 2006.

**Título:** *Cognitive Linguistics and Pragmatics at the crossroads: in search of a unified framework for inferential and grammatical behavior*".

**Ponente:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Universidad Castilla-La Mancha, Depto. Filología Inglesa.

**Fecha:** 2 al 4 de noviembre de 2005.

**Título:** *Cognitive Model Theory* (10 horas) (curso de doctorado).

**Ponente:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Universidad Jaume I, Departamento de Estudios Ingleses.

**Fecha:** 2 y 3 de febrero de 2006.

**Título:** *Lexical representation and constructions: bridging the gap between the constructional and process models of grammar* (2 horas).

**Ponente:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** UNED, Madrid, Depto. Filologías Extranjeras y sus Didácticas.

**Fecha:** 7 de abril de 2006.

**Título:** *Inferencing and conceptual integration* (10 horas).

**Ponente:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Departamento de Filología Inglesa, Universidad Complutense de Madrid.

**Fecha:** 7 y 8 de abril de 2006. Programa de Doctorado con Mención de Calidad.

**Título:** *Cognitive Linguistics* (15 horas).

**Ponente:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Universidad de Vigo, Depto. Filología Inglesa.

**Fecha:** 18 al 20 de abril de 2006.

## CONFERENCIAS IMPARTIDAS

### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

**Título:** *Julio Verne: el hombre y el escritor*.

**Conferenciante:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Lugar:** Ateneo Riojano.

**Fecha:** 4 de abril de 2006.

**Título:** *Leyenda y ficción en Julio Verne*.

**Conferenciante:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Lugar:** Centro Cultural Ibercaja. Huesca.

**Fecha:** 17 de octubre de 2006.

**Título:** *El principito de Saint-Exupéry*.

**Conferenciante:** M<sup>a</sup> Jesús Salinero Cascante.

**Lugar:** Biblioteca Municipal de Logroño.

**Fecha:** 25 de abril de 2006.

## ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

**Título:** *Crossing the Channel: Jeanette Winterson's novels and French literature.*

**Conferenciante:** María del Mar Asensio Aróstegui.

**Lugar:** Goodenough College, Londres.

**Fecha:** 17 de agosto de 2006.

**Título:** *What Are You Afraid Of, Mann? Masculinity and horror in Steven Spielberg's film text Duel.*

**Conferenciante:** José Díaz Cuesta.

**Lugar:** Goodenough College, Londres.

**Fecha:** 15 de agosto de 2006.

**Título:** *¿Es semántica la red semántica?*

**Conferenciante:** Javier Martín Arista.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** marzo de 2006.

**Título:** *Derivation and compounding in a structural-functional theory of morphology.*

**Conferenciante:** Javier Martín Arista.

**Lugar:** Universidad de Copenhague.

**Fecha:** abril de 2006.

**Título:** *Uso de corpora informatizados en la creación de diccionarios.*

**Conferenciante:** Lorena Pérez Hernández.

**Lugar:** Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 27 de abril 2006.

**Título:** *Introducción a la Lingüística Cognitiva: la teoría de los modelos cognitivos idealizados.*

**Conferenciante:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Facultad de Letras, Universidad de Castilla-La Mancha, Ciudad Real.

**Fecha:** 4 de noviembre de 2005.

**Título:** *The cognitive grounding of communicative and grammatical behavior.*

**Conferenciante:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Facultad de Filología, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

**Fecha:** 8 de marzo de 2006.

**Título:** *Principios y relaciones semánticas aplicables a la red semántica.*

**Conferenciante:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Facultad de Letras y de la Educación de la Universidad de la Rioja, en el ciclo "La semántica en la red, y la red en semántica".

**Fecha:** 16 de marzo de 2006.

**Título:** *Fundamentos de lingüística cognitiva.*

**Conferenciante:** Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez.

**Lugar:** Ciclo de conferencias divulgativas: Aplicaciones prácticas de la lingüística cognitiva II, creación de diccionarios. Universidad de La Rioja.

**Fecha:** 24 de abril de 2006.